Televés

FM



Amplificador

Manual de instrucciones

Amplificador

Manual de instruções

Amplificateur

Manuel d'utilisation

Amplifier

User manual

ESPAÑOL

1.- DESCRIPCION DE REFERENCIAS

Ref. 5082 .... Amplificador FM T03

Ref. 5498 .... F. Alimentación (230 V ± 15 % - 50/60 Hz)
(24 V - 2,5 A)

Ref. 5071 .... Regleta soporte (10 mód. + F.A.)

Ref. 5239 .... Regleta soporte (12 mód. + F.A.)

Ref. 4061 .... Carga “F” 75 ohm

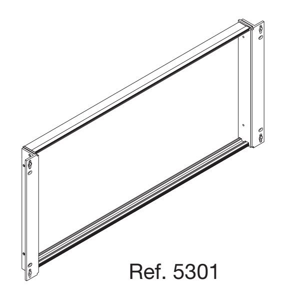
Ref. 5073 .... Carátula ciega

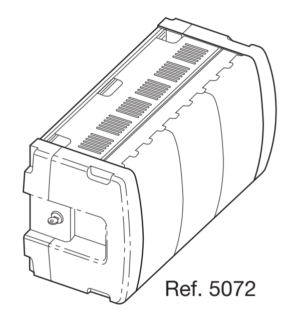
Ref. 5074 .... Puente conectores “F”

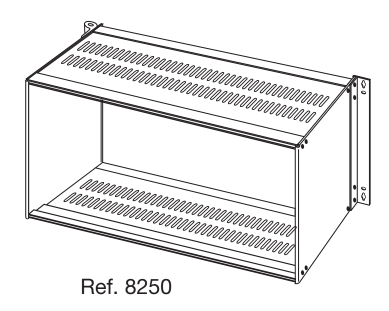
Ref. 5072 .... Cofre universal

Ref. 5301 .... Anillo sub-rack 19”

Ref. 8250 .... Sub-rack 19”


Ref. 5301


Ref. 5072


Ref. 8250

2.- CARACTERISTICAS TECNICAS

Amplificador

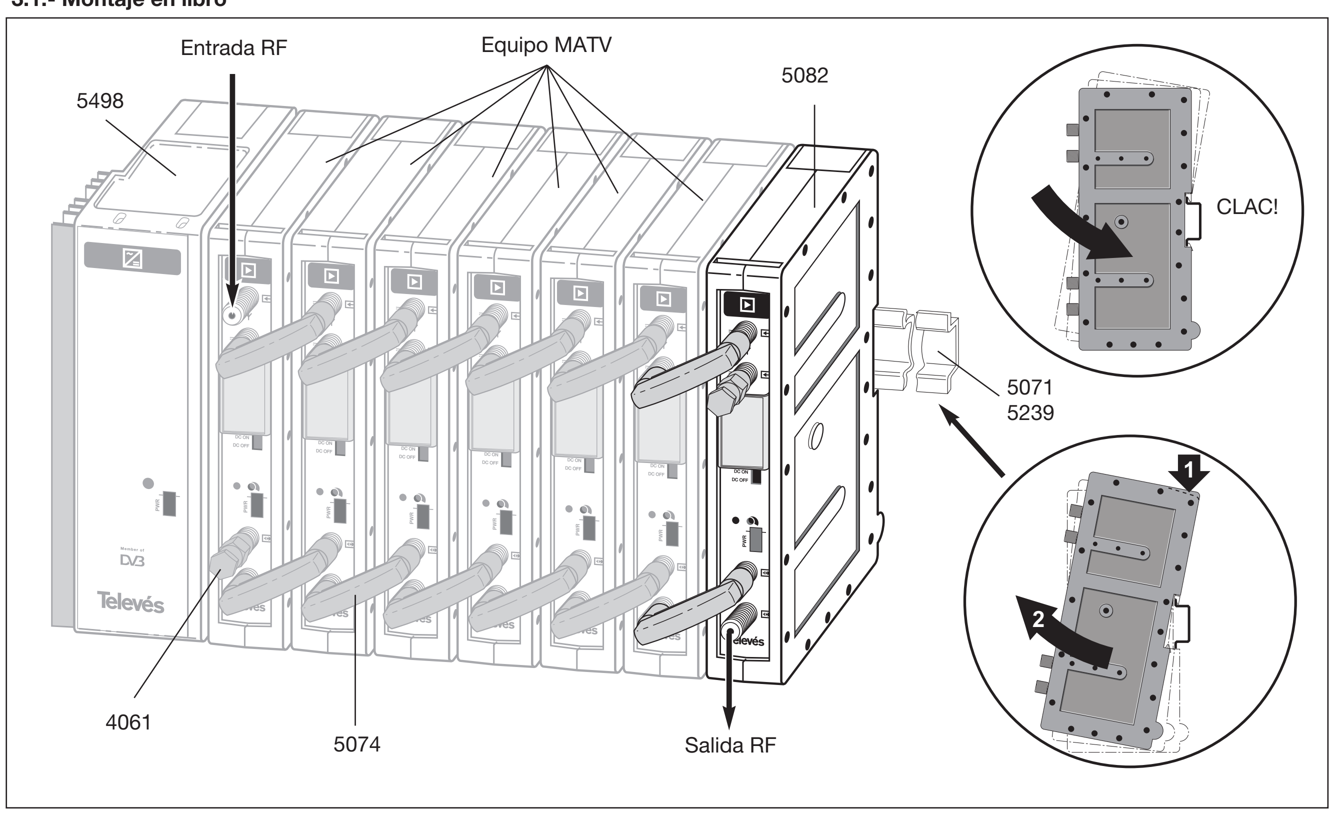
Referencia		**5082**
Ancho de banda	(MHz)	87,5 - 108
Ganancia	(dB)	35 ±3
Planicidad	(dB)	< 3
Regulación ganancia	(dB)	> 35
Rechazo a 77 MHz y 120 MHz	(dB)	> 30
Tensión de salida	(UNE - 523-79) (dBµV)	114
Figura de ruido	(dB)	< 9
Consumo a 24Vcc	(mA)	65 ±5
Corriente máx. a previos (24Vcc)	(mA)	100

Fuente de Alimentación ref. 5498

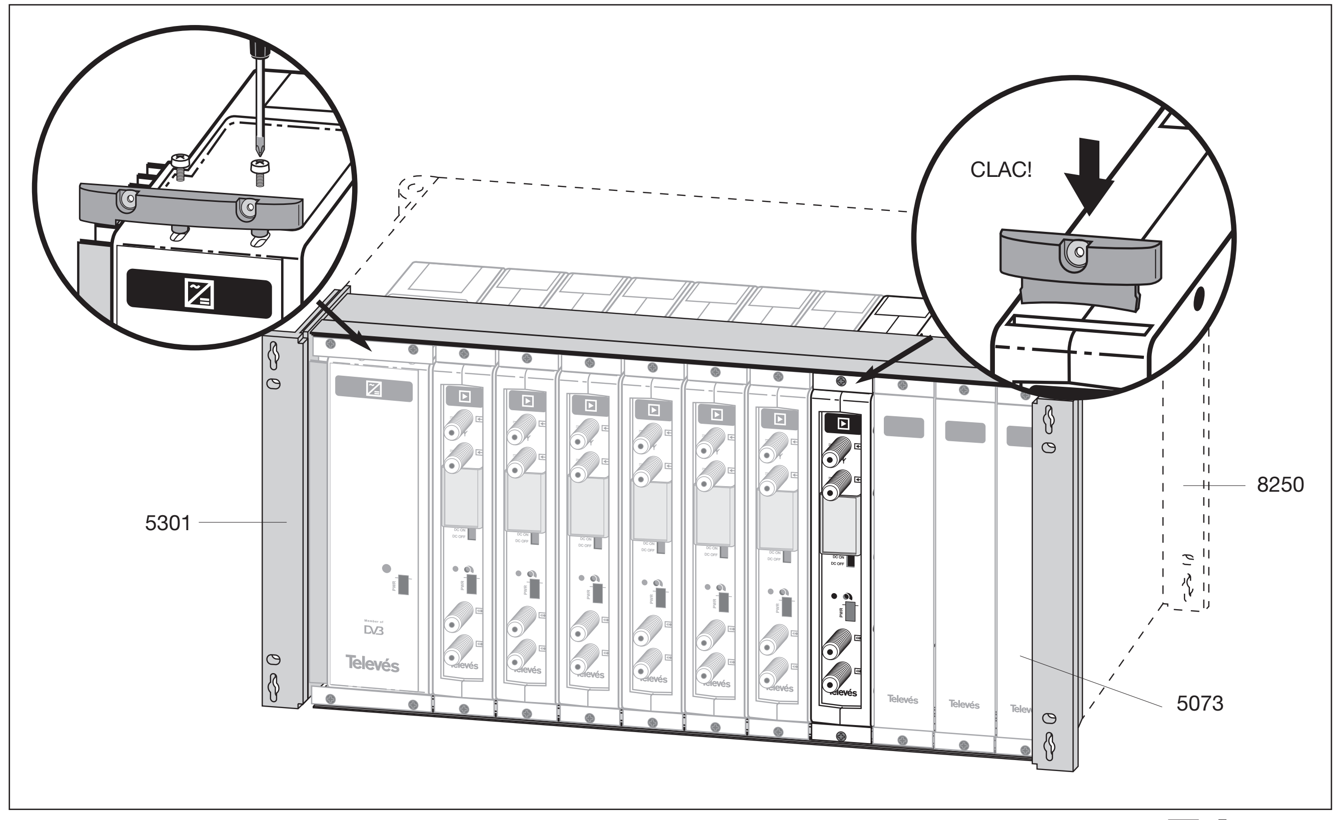
Tensión de entrada	(V~)	230 ±15 % 50 / 60 Hz
Tensión de salida	(V=)	24
Corriente max. suministrada	(A)	2,5

3 .- MONTAJE

3.1.- Montaje en libro

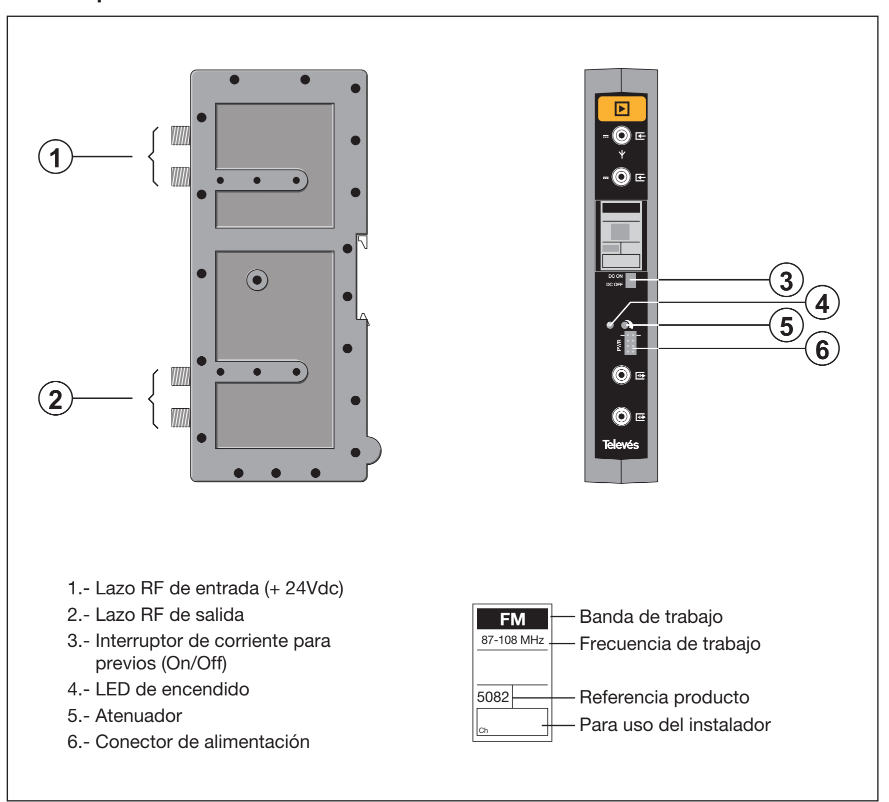


3.2.- Montaje en rack 19”



4. - DESCRIPCION DE ELEMENTOS

4.1.- Amplificador



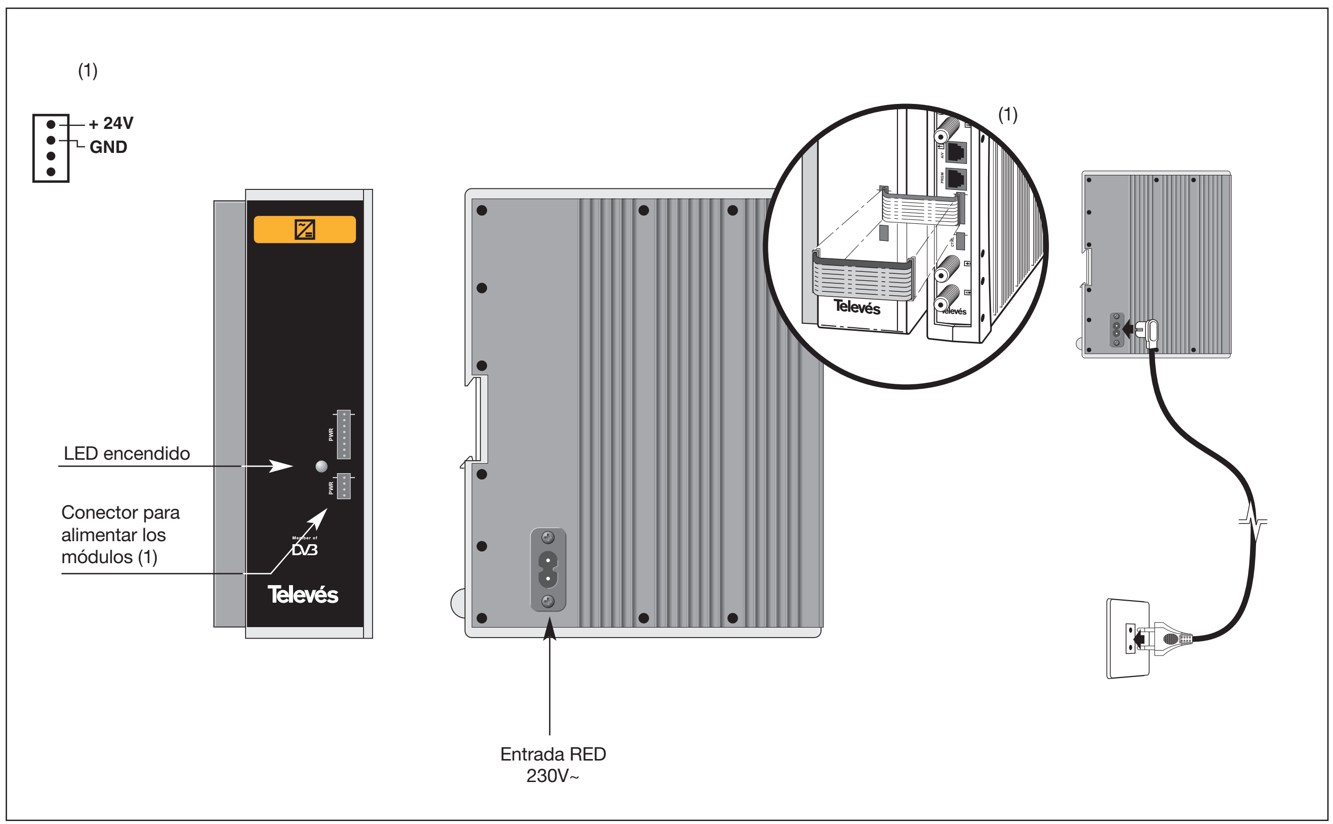
Amplificadores con conectores “F” realizados en zamak que pueden ser montados en formato libro o en rack.

Incorporan sistema “Z” de autoseparación de entrada y automezcla de salida.

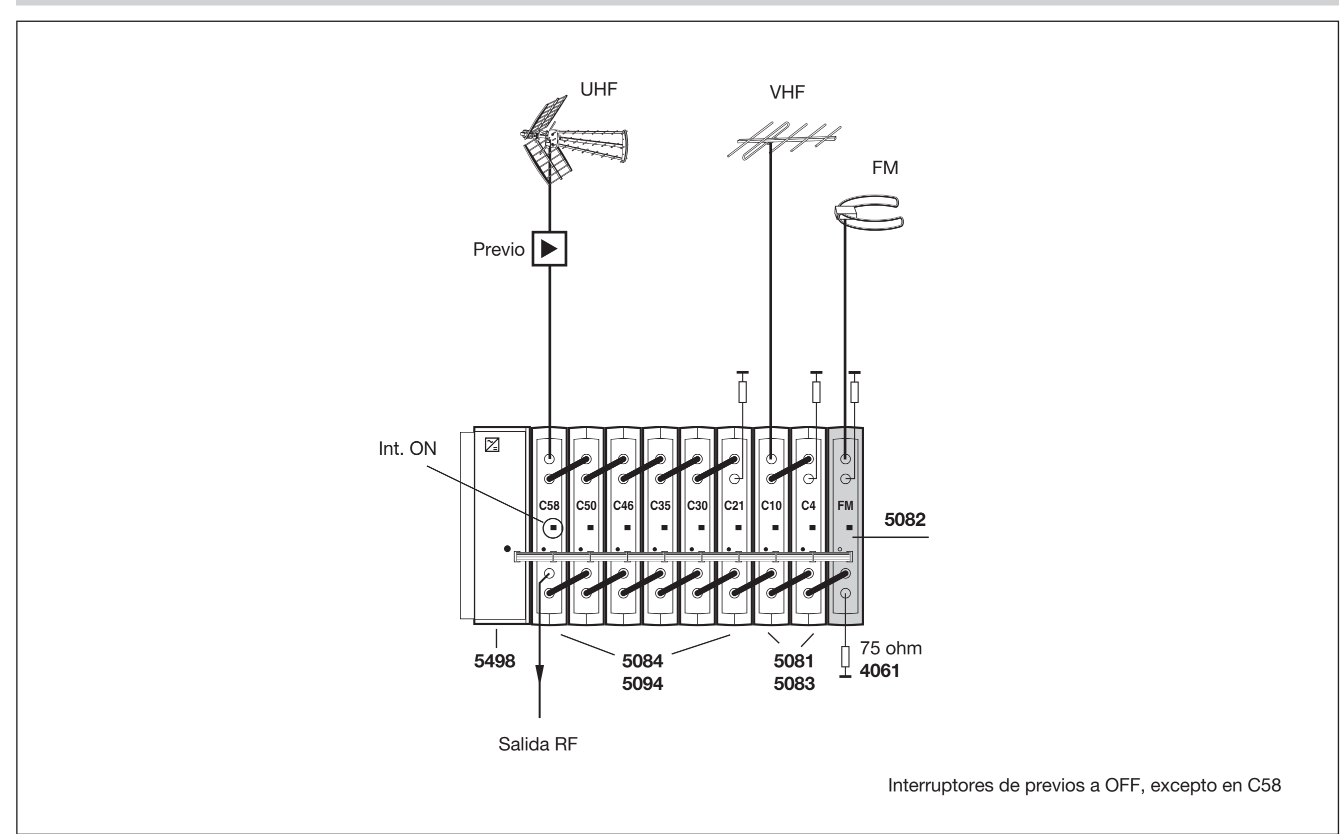
La conexión entre la fuente y los módulos, como entre los módulos, se realiza mediante unos puentes cableados con conectores adecuados.

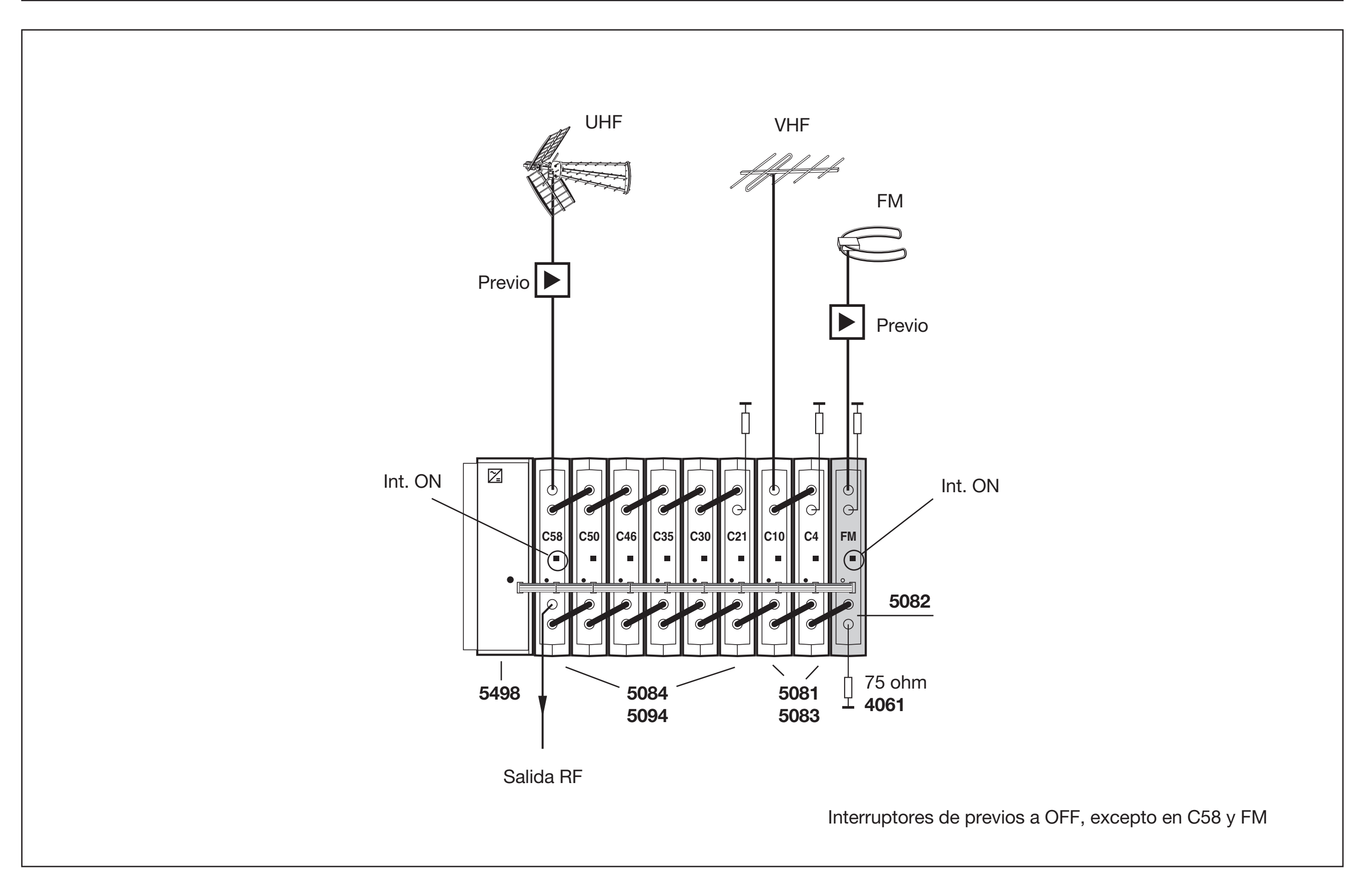
Disponen además de paso de corriente por los conectores de entrada para alimentar a preamplificadores, pudiendo deshabilitarse con el interruptor existente en el frontal del equipo.

4.2.- Fuente de alimentación



7.- EJEMPLOS DE APLICACION




UHF
VHF
FM
Previo
Previo
Int. ON
Int. ON
C58
C50
C46
C35
C30
C21
C10
C4
FM
5082
5498
5084
5094
5081
5083
75 ohm
4061
Salida RF
Interruptores de previos a OFF, excepto en C58 y FM

1.- DESCRIÇÃO DE REFERENCIAS

Ref. 5082 .... Amplificador FM T03

Ref. 5498 .... F. Alimentação (230 V ± 15 % - 50/60 Hz)
(24 V - 2,5 A)

Ref. 5071 .... Régua suporte (10 mód. + F.A.)

Ref. 5239 .... Régua suporte (12 mód. + F.A.)

Ref. 4061 .... Carga “F” 75 ohm

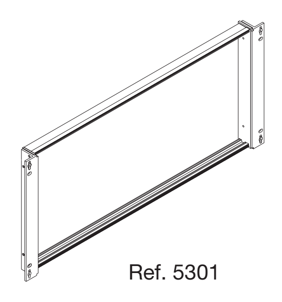
Ref. 5073 .... Carátula cega

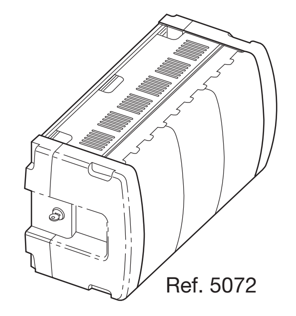
Ref. 5074 .... Ponte conectores “F”

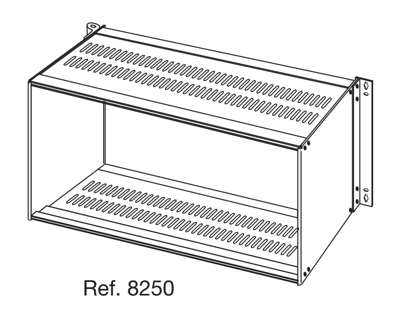
Ref. 5072 .... Cofre universal

Ref. 5301 .... Aro sub-rack 19”

Ref. 8250 .... Sub-rack 19”


Ref. 5301


Ref. 5072


Ref. 8250

2.- CARACTERISTICAS TECNICAS

Amplificador

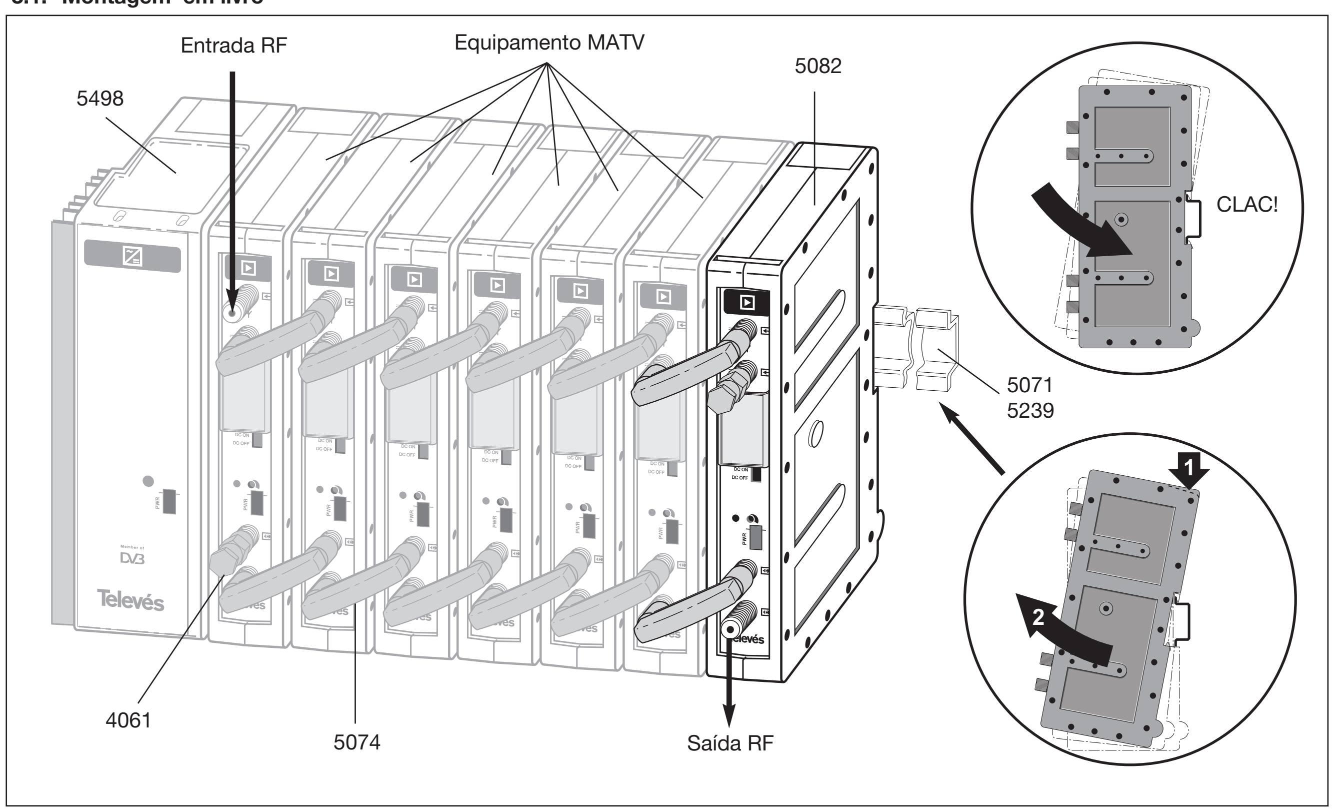
Referencia		**5082**
Largura de banda	(MHz)	87,5 - 108
Ganho	(dB)	35 ±3
Planicidade	(dB)	< 3
Regulação ganho	(dB)	> 35
Rejeição a 77 MHz e 120 MHz	(dB)	> 30
Tensão de saída	(UNE - 523-79) (dBµV)	114
Figura de ruido	(dB)	< 9
Consumo a 24Vcc	(mA)	65 ±5
Corrente máx. a prés (24Vcc)	(mA)	100

Fonte de alimentação ref. 5498

Tensão de entrada	(V~)	230 ±15 % 50 / 60 Hz
Tensão de saída	(V=)	24
Corrente max. fornecida	(A)	2,5

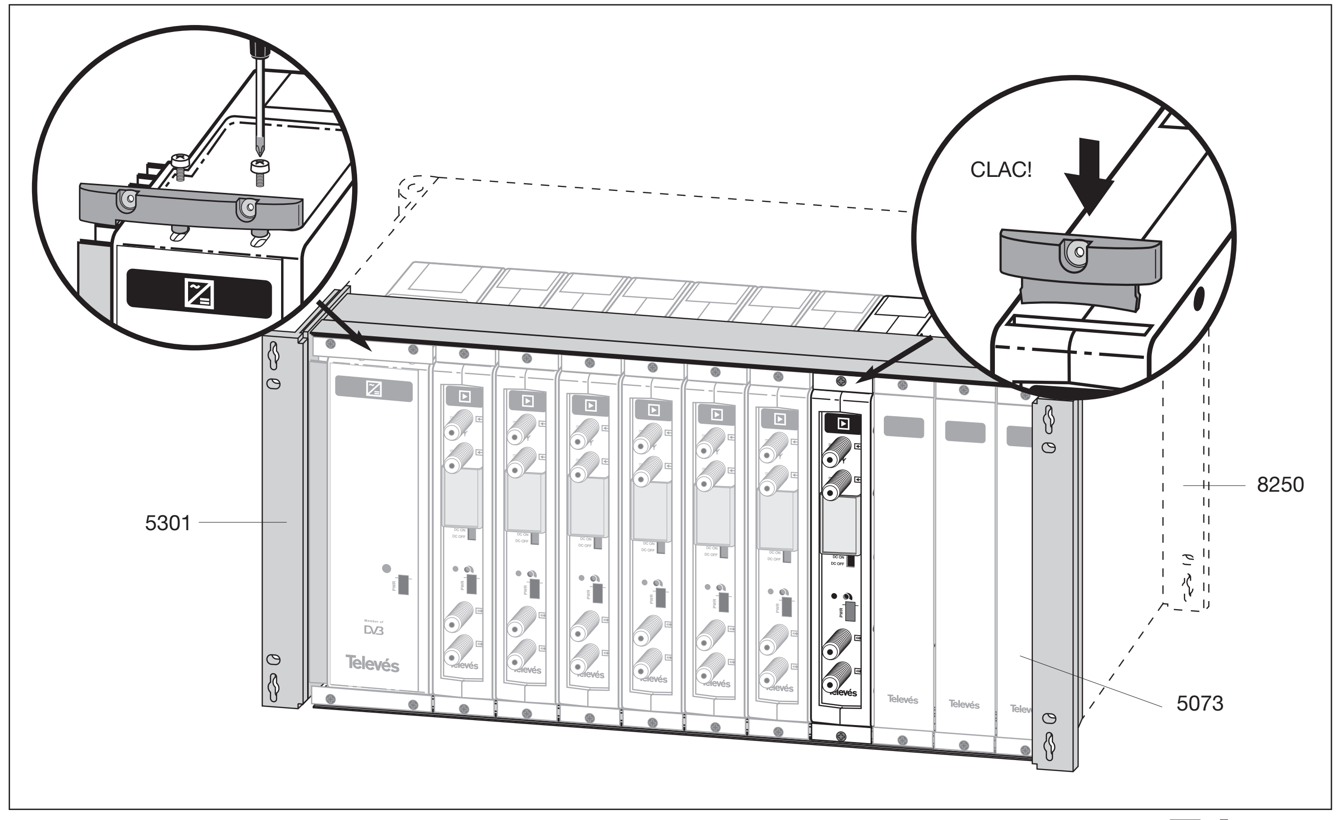
3 .- MONTAGEM

3.1.- Montagem em livro



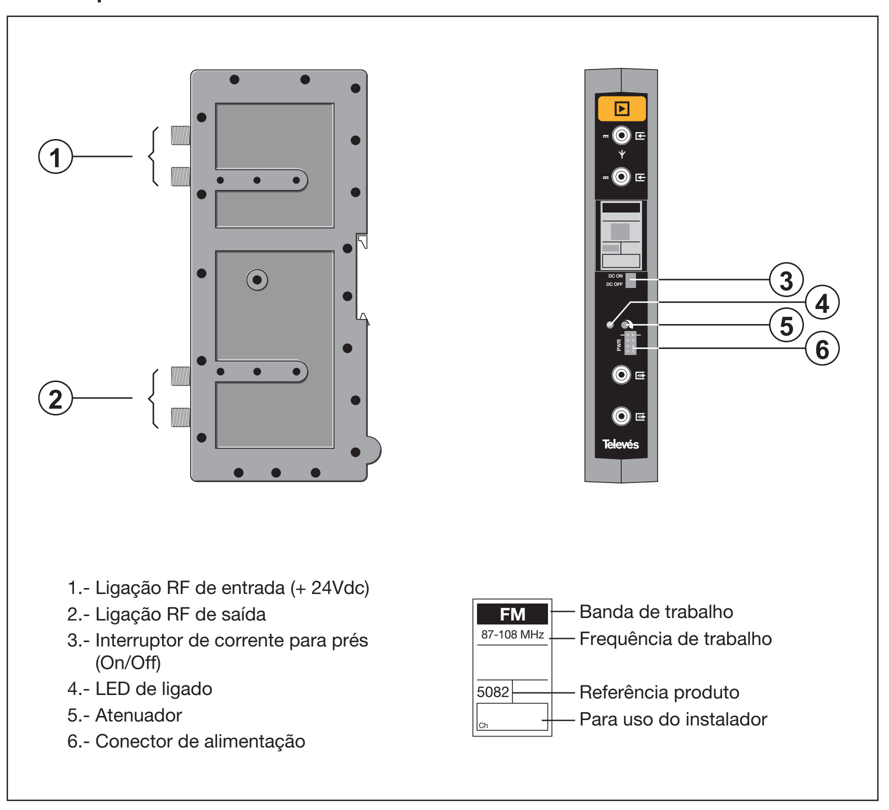
PORTUGUÊS

3.2.- Montagem em rack 19”



4. - DESCRIÇÃO DE ELEMENTOS

4.1.- Amplificador



1.- Ligação RF de entrada (+ 24Vdc)
2.- Ligação RF de saída
3.- Interruptor de corrente para prés (On/Off)
4.- LED de ligado
5.- Atenuador
6.- Conector de alimentação

Amplificadores monocanais com conectores "F" realizados em zamak que podem ser montados em formato livro ou em rack.

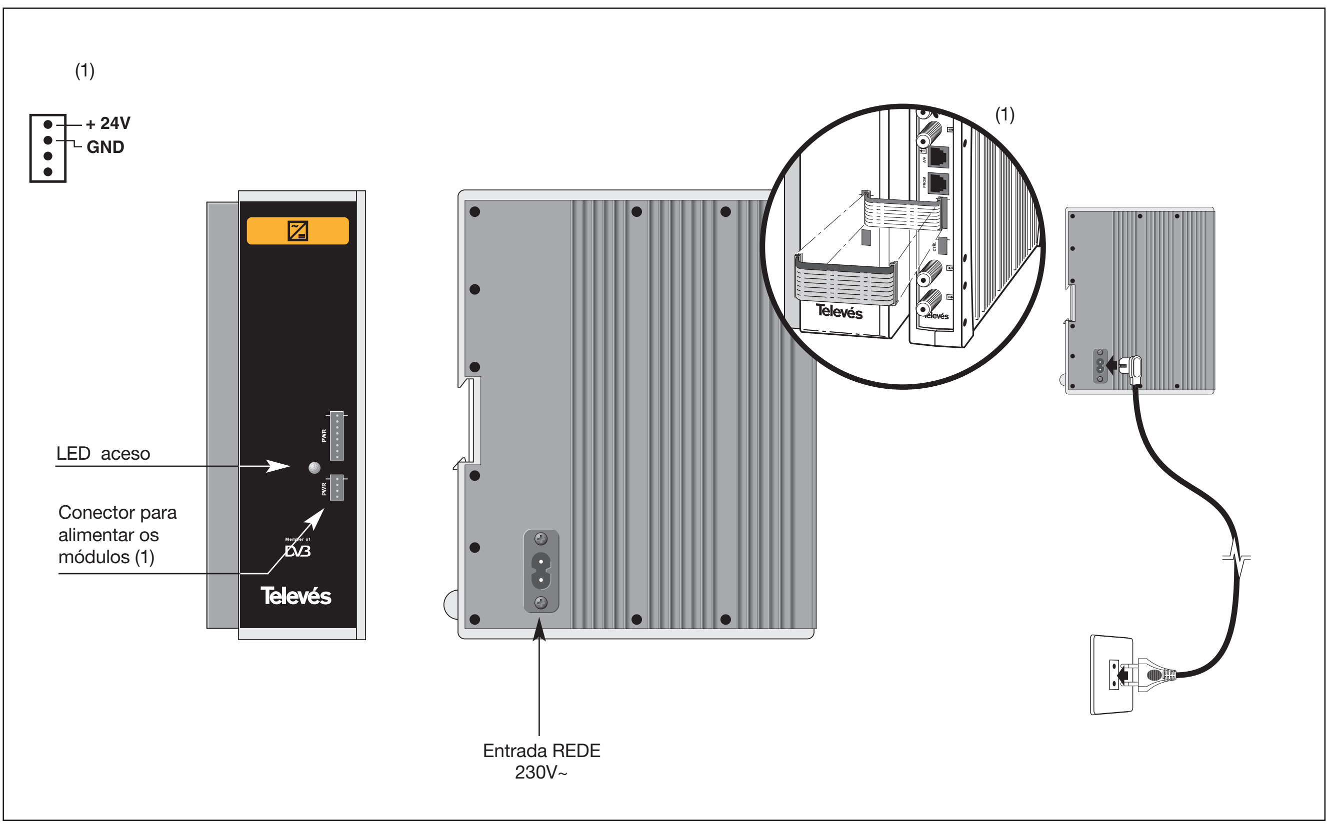
Possuem sistema "Z" de autoseparação de entrada e automistura de saída.

A ligação entre a fonte e os módulos, como entre os módulos, é realizada através de umas pontes cableadas com conectores adequados.

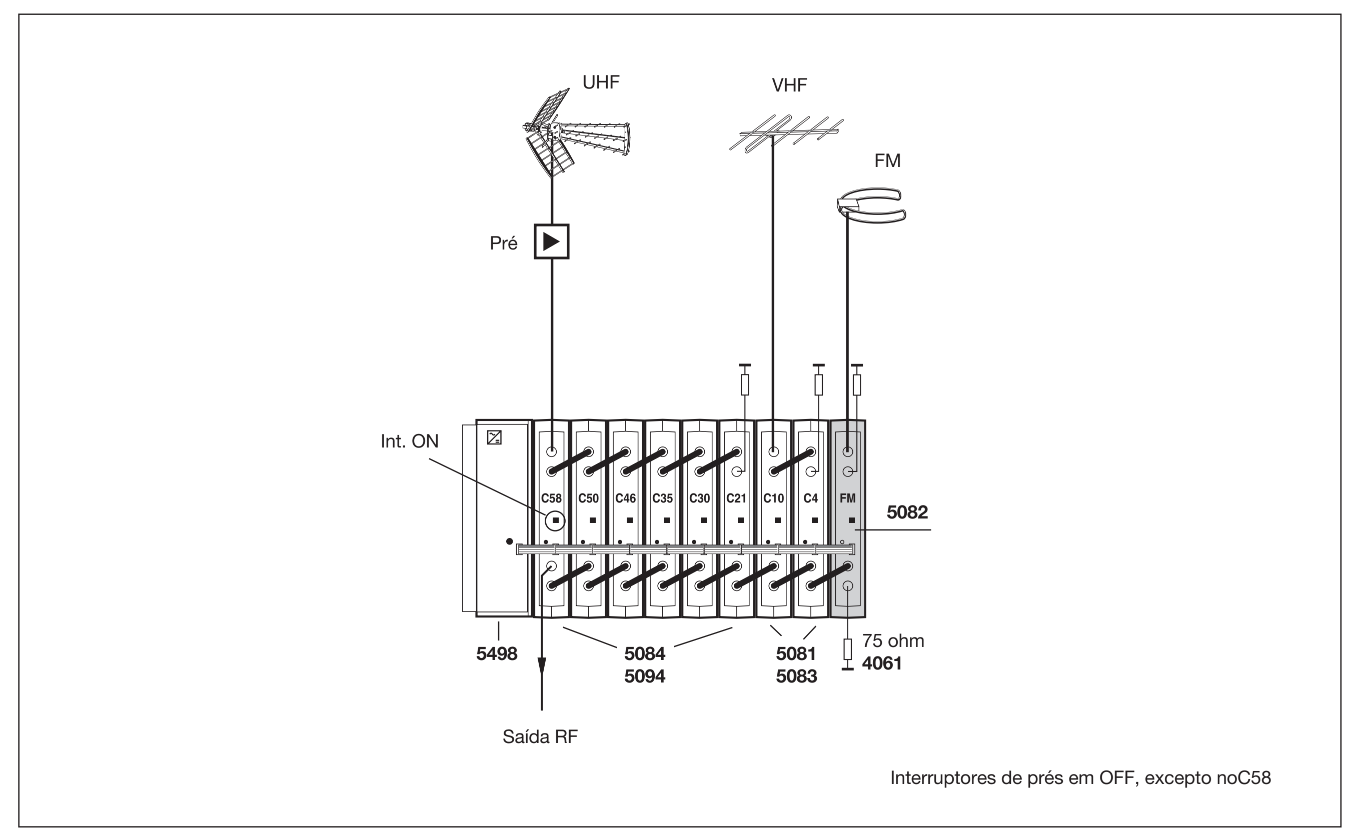
Possuem passagem de corrente pelas fichas de entrada para alimentar pré-amplificadores, podendo desligar-se com o interruptor existente no fontal do equipamento.

PORTUGUÊS

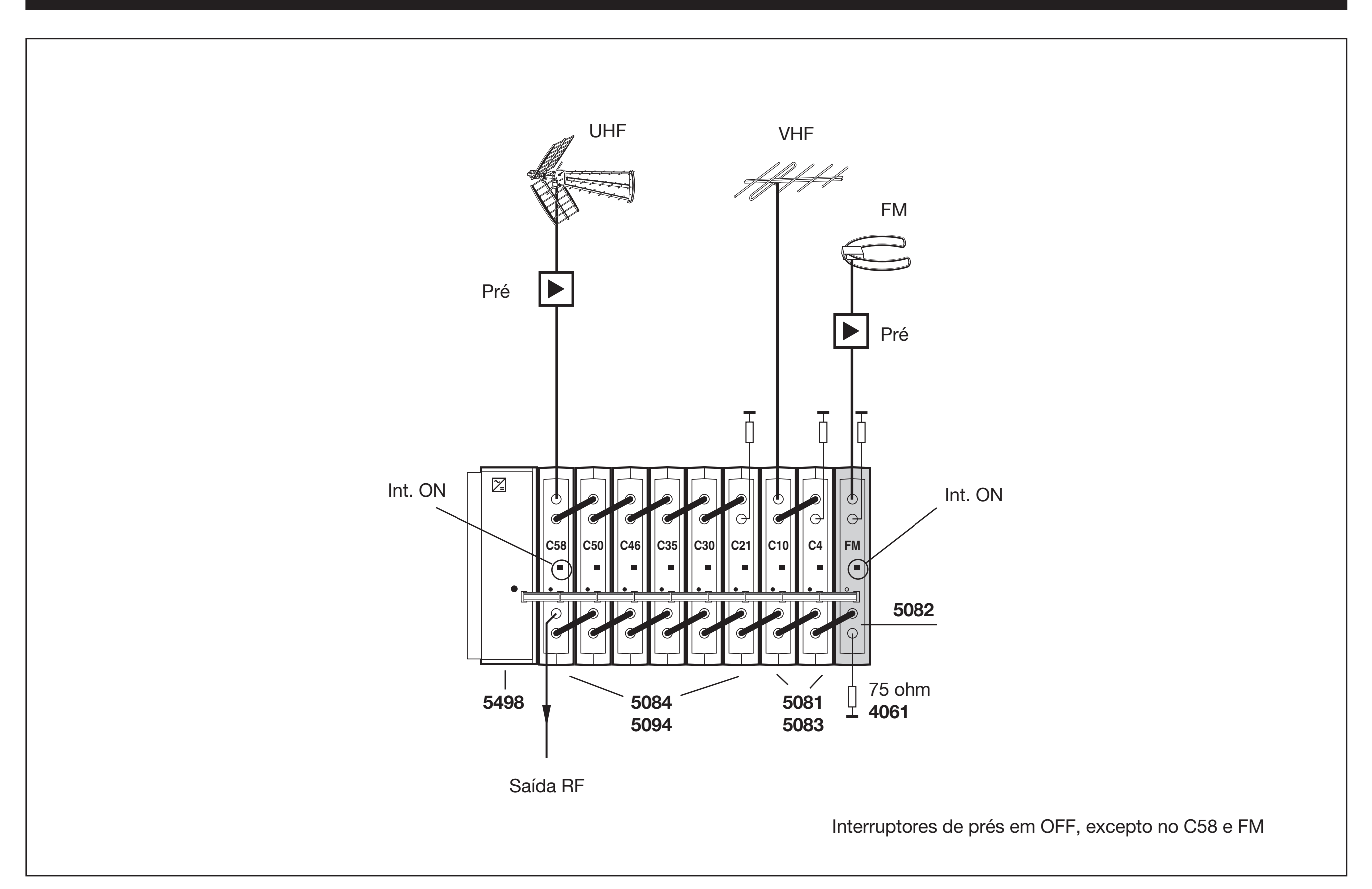
4.2.- Fonte de alimentação



7.- EXEMPLOS DE APLICAÇÃO



Interruptores de prés em OFF, excepto noC58


UHF
VHF
FM
Pré
Pré
Int. ON
Int. ON
C58
C50
C46
C35
C30
C21
C10
C4
FM
5082
5498
5084
5094
5081
5083
75 ohm
4061
Saída RF
Interruptores de prés em OFF, excepto no C58 e FM

1.- DESCRIPTION DES PRODUITS

Ref. 5082 .... Amplificateur FM T03

Ref. 5498 .... Module d'alimentation (230V ±15% - 50/60Hz)
(24 V - 2,5 A)

Ref. 5071 .... Rail de fixation (10 mód. + F.A.)

Ref. 5239 .... Rail de fixation (12 mód. + F.A.)

Ref. 4061 .... Charge terminale "F" 75 ohm

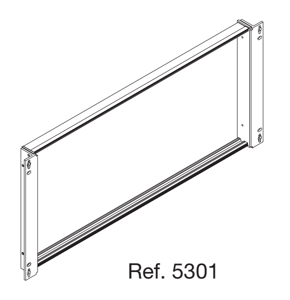
Ref. 5073 .... Cache

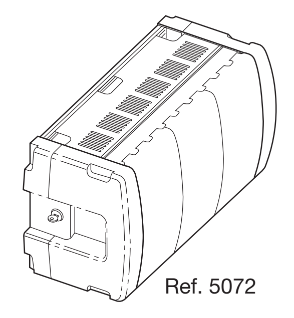
Ref. 5074 .... Ponts de raccordement "F"

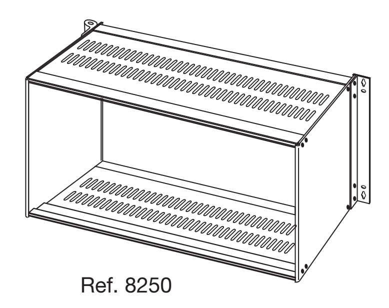
Ref. 5072 .... Coffret

Ref. 5301 .... Support sub-rack 19"

Ref. 8250 .... Sub-rack 19"


Ref. 5301


Ref. 5072


Ref. 8250

FRANÇAIS

2.2.- Amplificateur

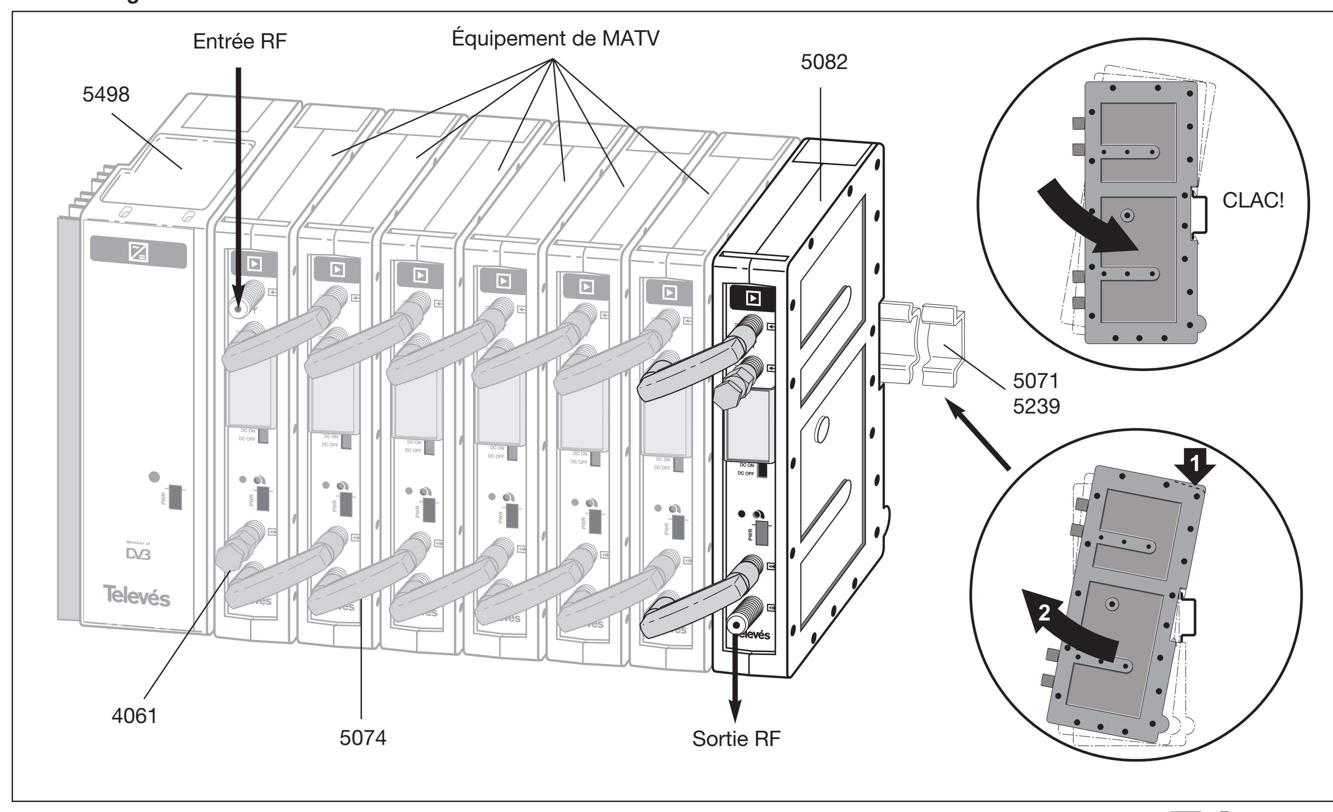
Référence		**5082**
Largeur de bande	(MHz)	87,5 - 108
Gain	(dB)	35 ±3
Ondulation	(dB)	< 3
Marge de régulation	(dB)	> 35
Réject à 77 MHz et 120 MHz	(dB)	> 30
Niveau de sortie	(UNE - 523-79) (dBµV)	114
Facteur de bruit	(dB)	< 9
Consommation à 24Vcc	(mA)	65 ±5
Débit. máx. preamplif. (24Vcc)	(mA)	100

Module d'alimentation réf. 5498

Tension secteur	(V~)	230 ±15 % 50 / 60 Hz
Tension de sortie	(V=)	24
Courant maximum fourni	(A)	2,5

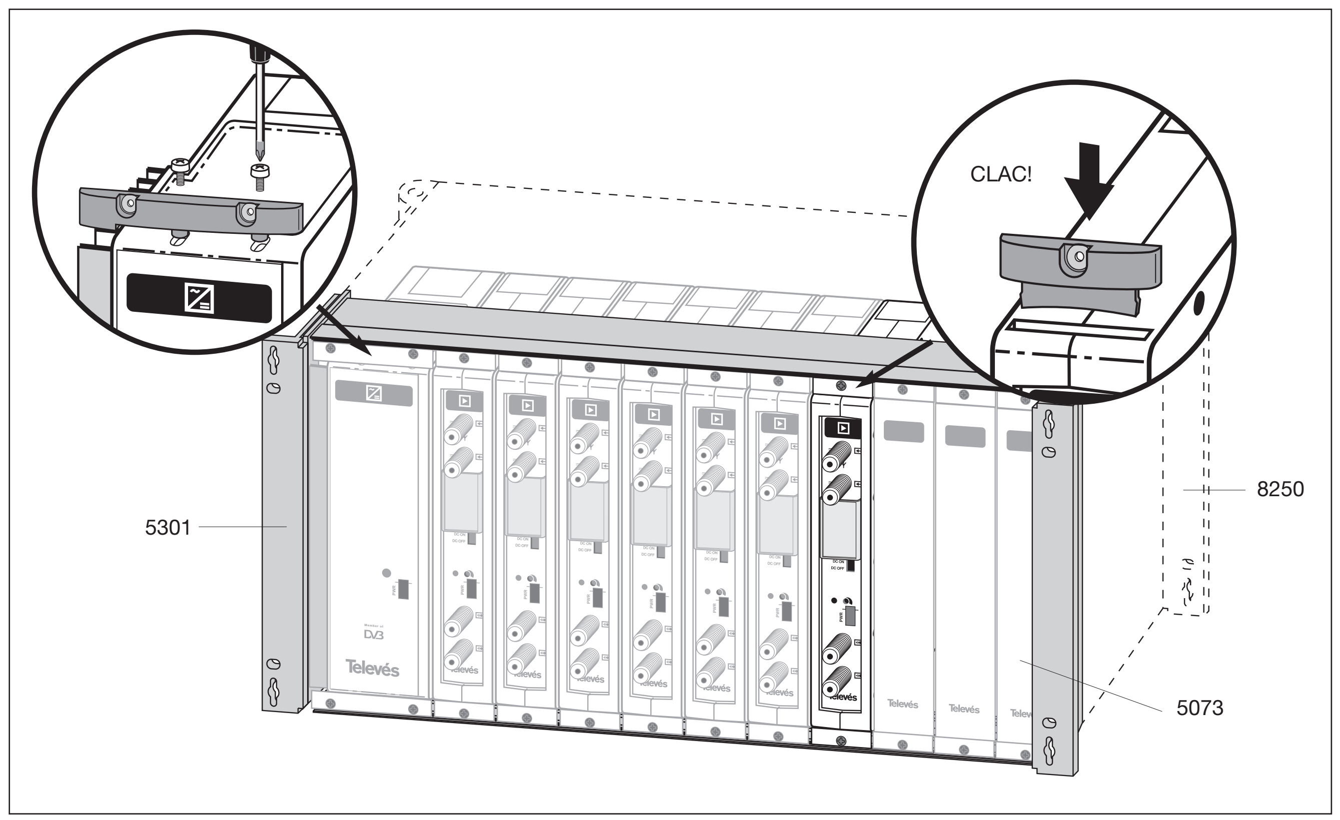
3 .- MONTAGE

3.1.- Montage mural



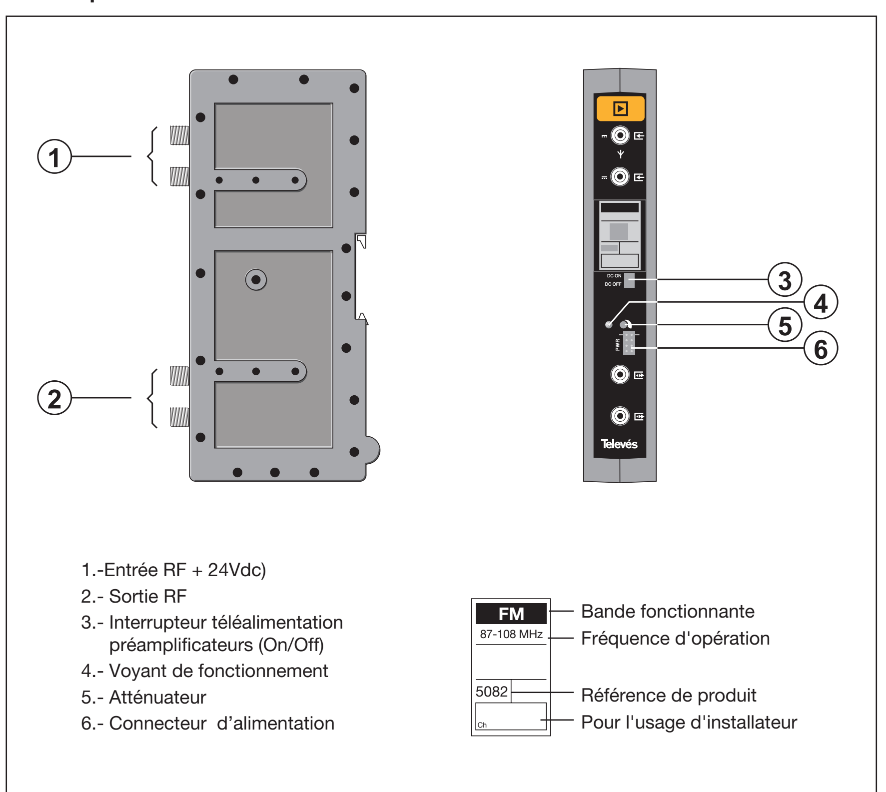
FRANÇAIS

3.2.- Montage 19”



4. - ELÉMENTS DU SYSTÈME

4.1- Amplificateur



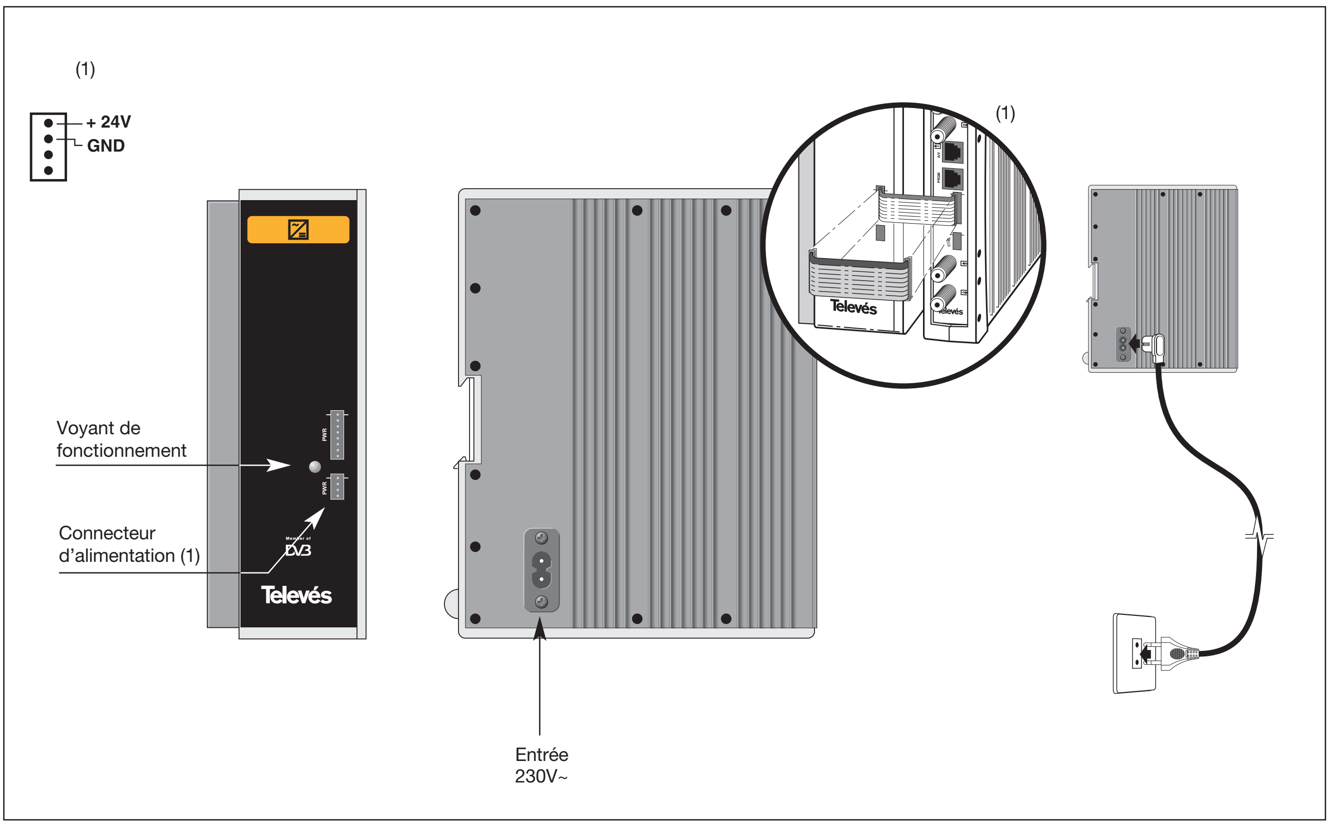
Système d’amplification modulaire à connectique F.

La technique boucle-à travers est employée pour mélanger le signal de sortie à partir des unités.

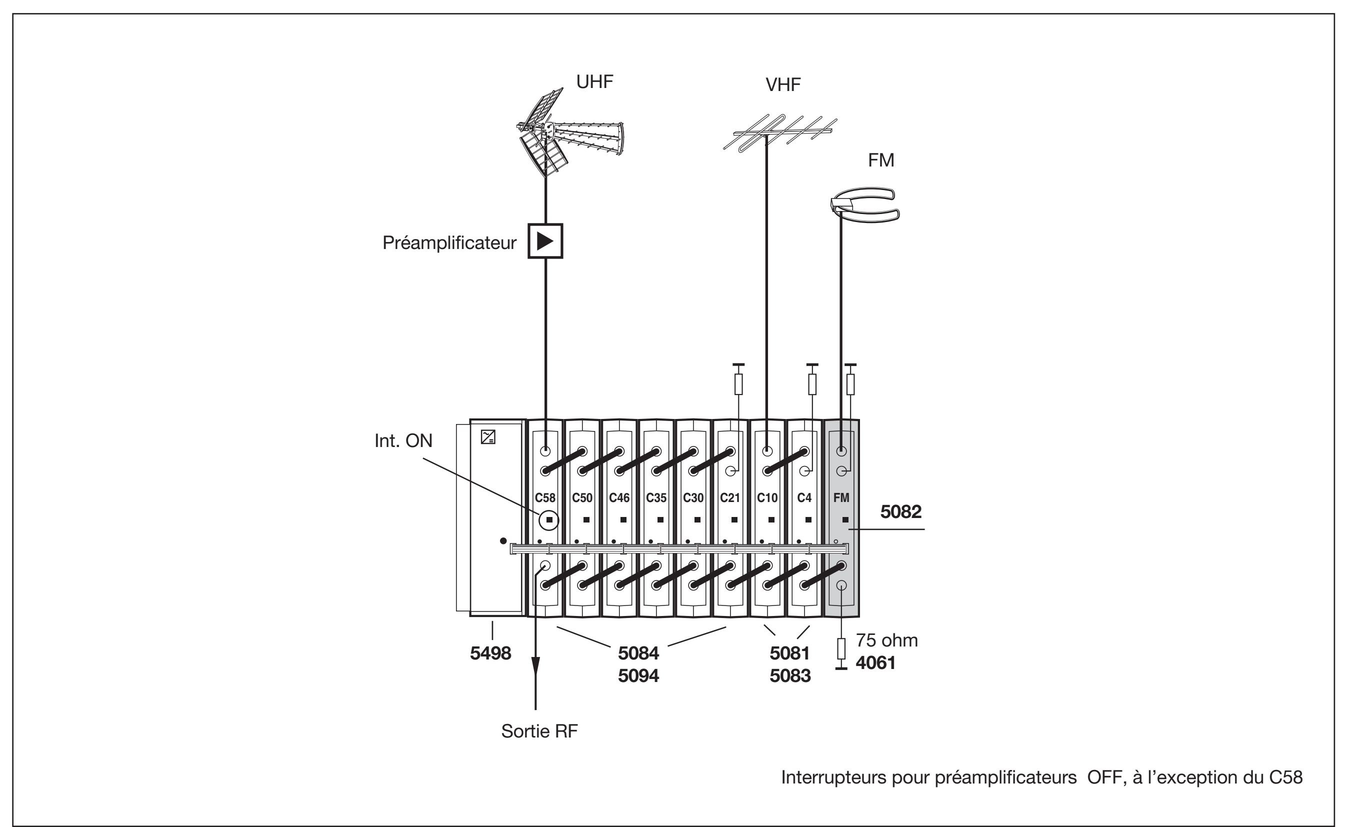
La connection entre le module d’alimentation et le reste des éléments est faite à travers un pont fourni.

Les amplificateurs permetent l’alimentation de préamplificateurs en l’activant sur l’interrupteur frontal.

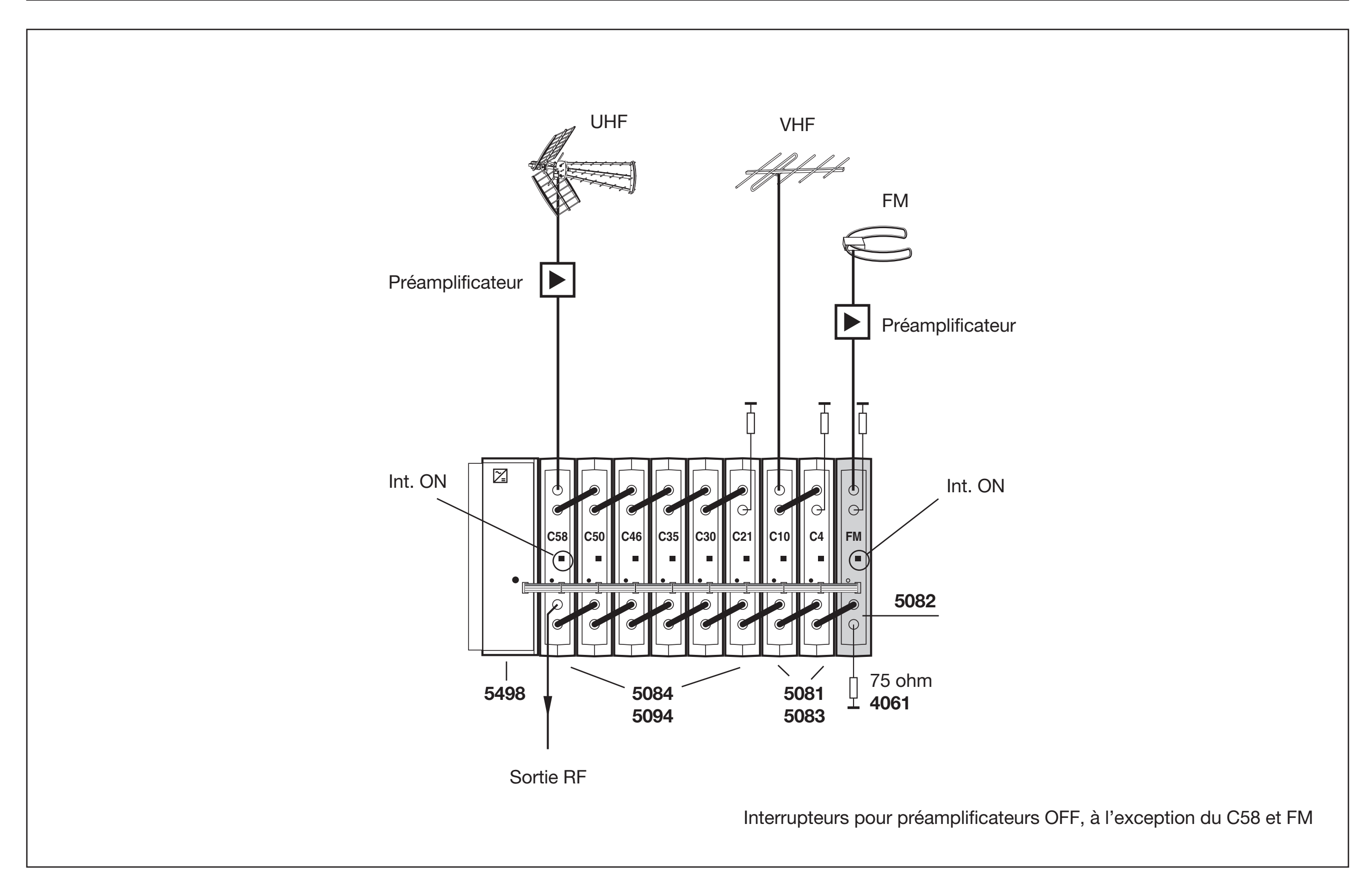
4.2.- Module d'alimentation



7.- APPLICATION TYPE



FRANÇAIS



Interrupteurs pour préamplificateurs OFF, à l’exception du C58 et FM

1.- REFERENCE DESCRIPTION

Ref. 5082 .... FM Amplifier T03

Ref. 5498 .... Power Supply (230 V ± 15 % - 50/60 Hz)
(24 V - 2,5 A)

Ref. 5071 .... Wall mount (10 mod. + P.S.U.)

Ref. 5239 .... Wall mount (12 mod. + P.S.U.)

Ref. 4061 .... Load “F” 75 ohm

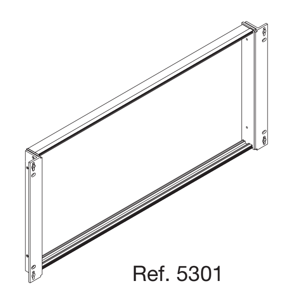
Ref. 5073 .... Face plate

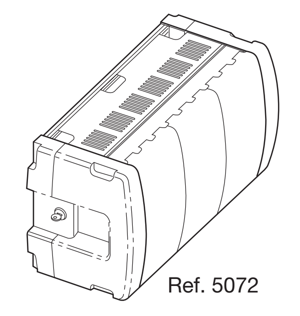
Ref. 5074 .... “F” connector links

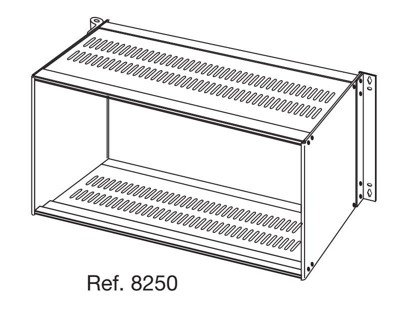
Ref. 5072 .... Universal cabinet

Ref. 5301 .... 19” rack mounting

Ref. 8250 .... 19” rack mounting/wall mounting


Ref. 5301


Ref. 5072


Ref. 8250

ENGLISH

2.- TECHNICAL SPECIFICATIONS

Amplifier

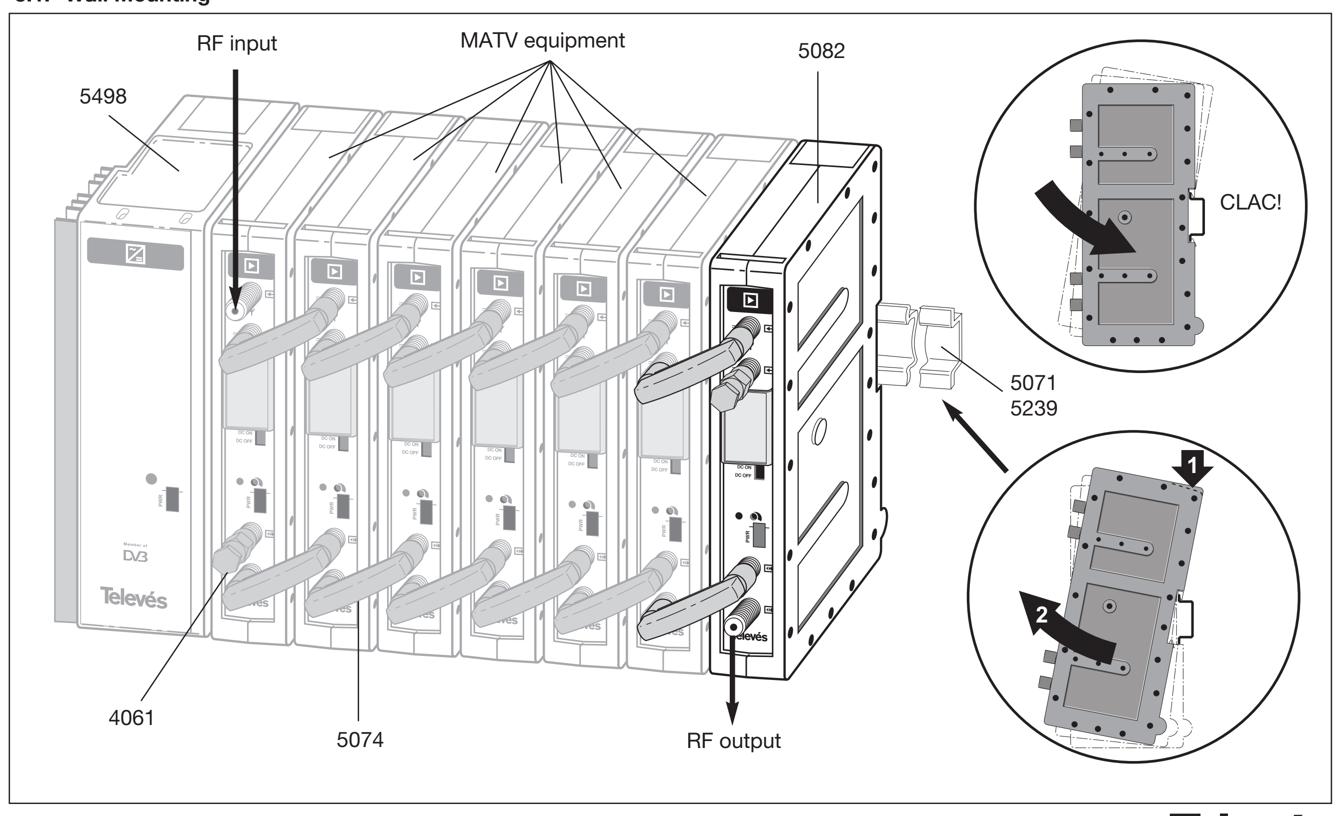
Reference		**5082**
Bandwidth	(MHz)	87,5 - 108
Gain	(dB)	35 ±3
Flatness	(dB)	< 3
Gain adjustment	(dB)	> 35
Rejection77 MHz and 120 MHz	(dB)	> 30
Output level	(UNE - 523-79) (dBµV)	114
Noise figure	(dB)	< 9
Consumption at 24Vcc	(mA)	65 ±5
Preamp. maximum current (24Vcc)	(mA)	100

Power Supply Unit ref. 5498

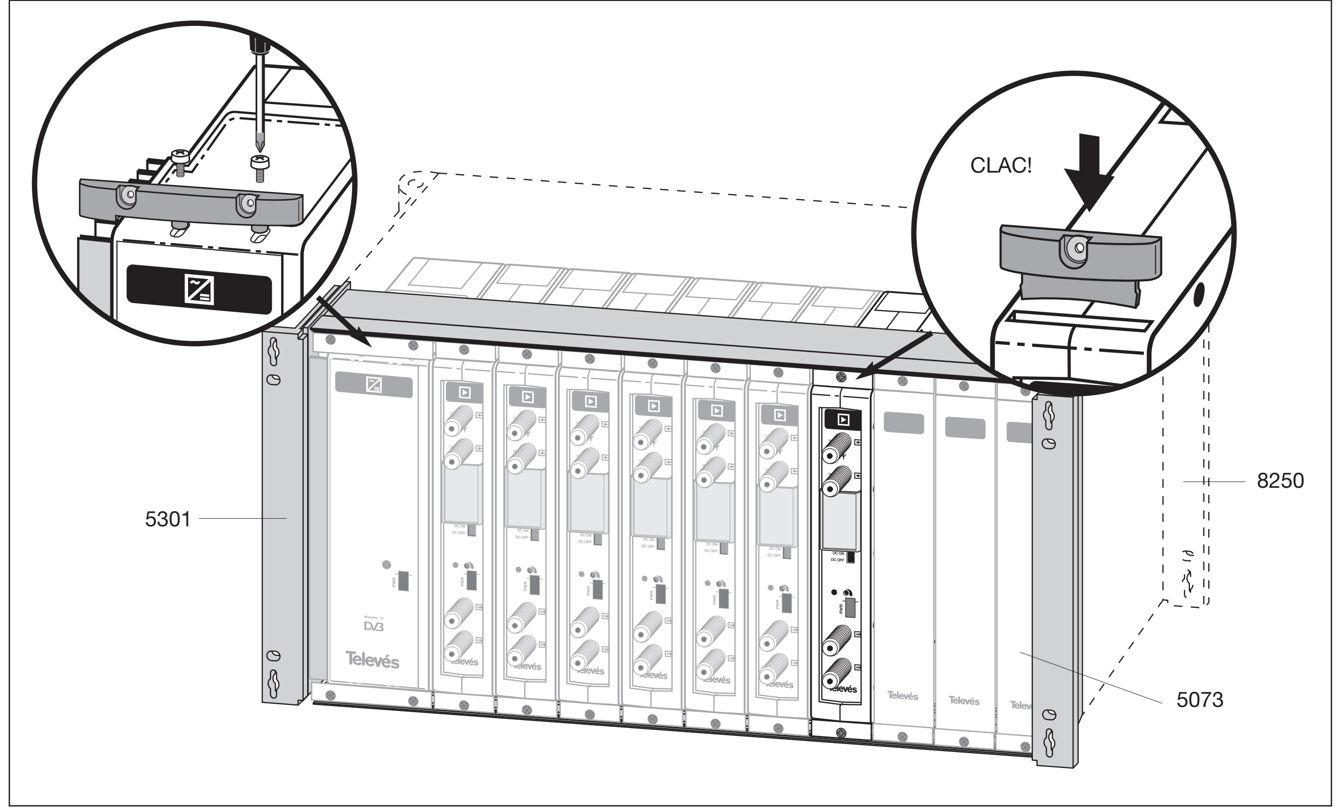
Input level	(V~)	230 ±15 % 50 / 60 Hz
Output level	(V=)	24
Maximum current	(A)	2,5

3 .- MOUNTING

3.1.- Wall Mounting

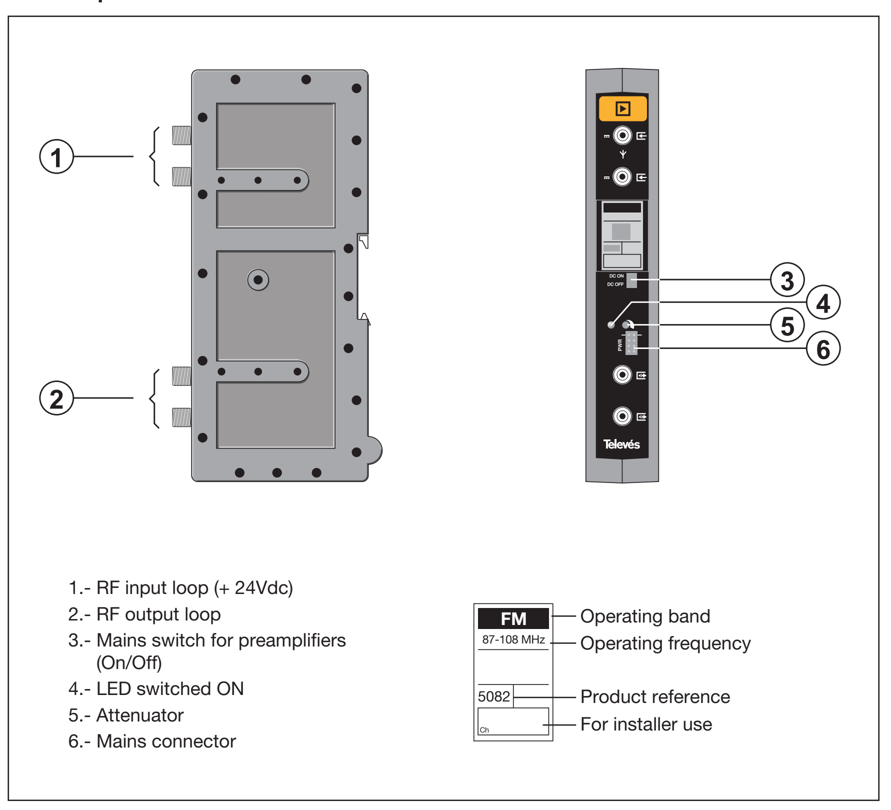


3.2.- 19” Rack Mounting



4. - DESCRIPTION OF ELEMENTS

4.1.- Amplifier



Amplifiers with diecast chassis and “F” connectors that can be wall or rack mounted.

The loop-through technique is used to mix the output signal from the units.

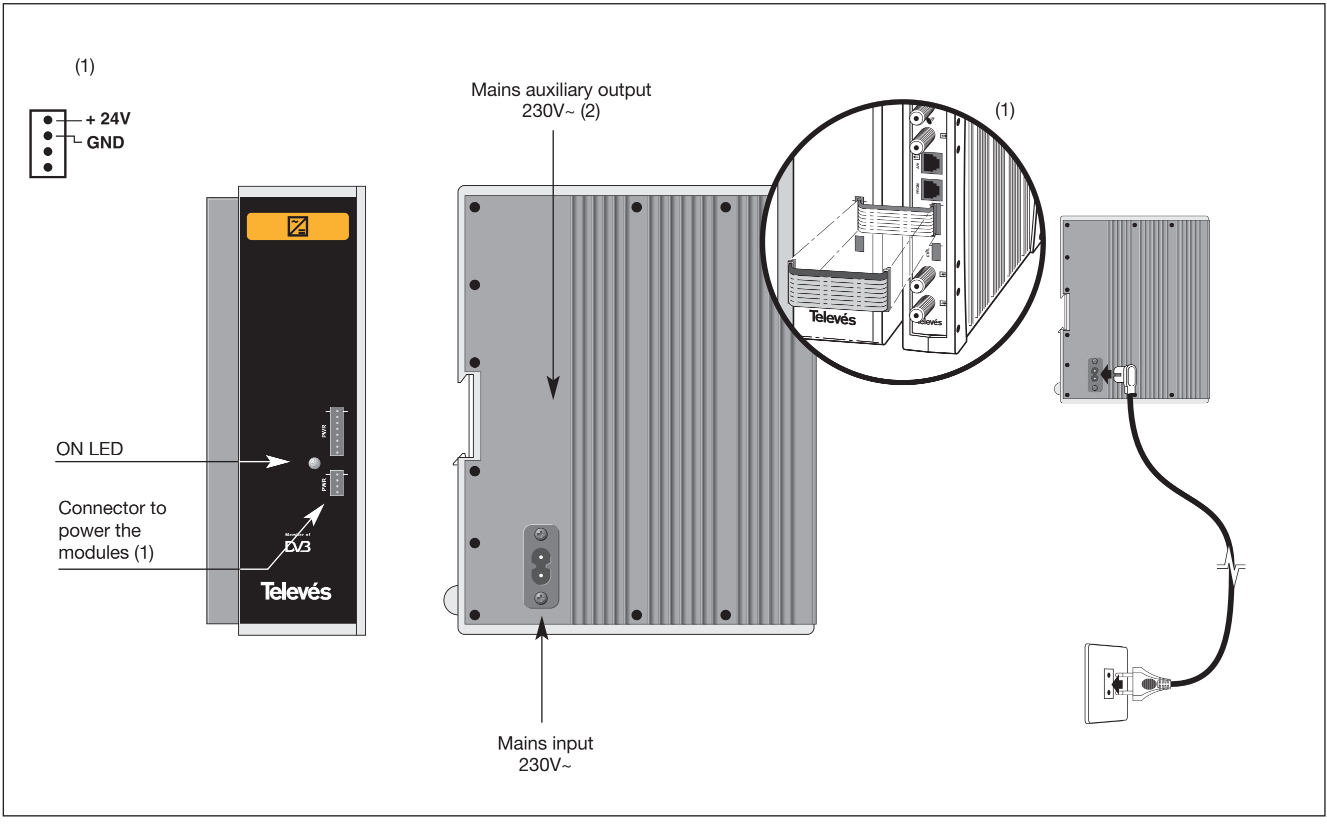
The connection between the supply and the modules, and between the modules themselves, is carried out via interconnecting links.

They also dispose of a bypass current via the input connectors to power the preamplifiers. This means that they can be disabled using the switch located on the front of the equipment.

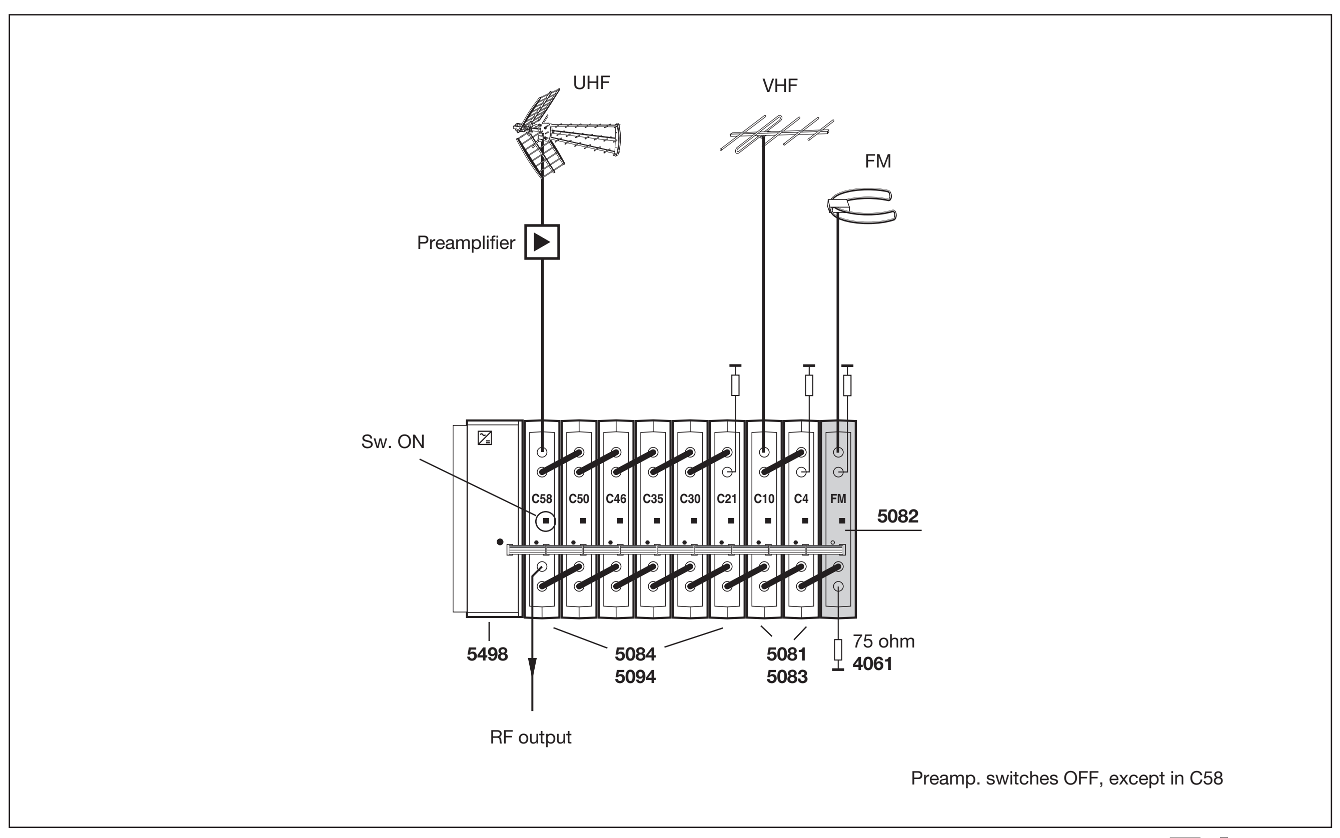
ENGLISH

Televés

4.2.- Power Supply Unit

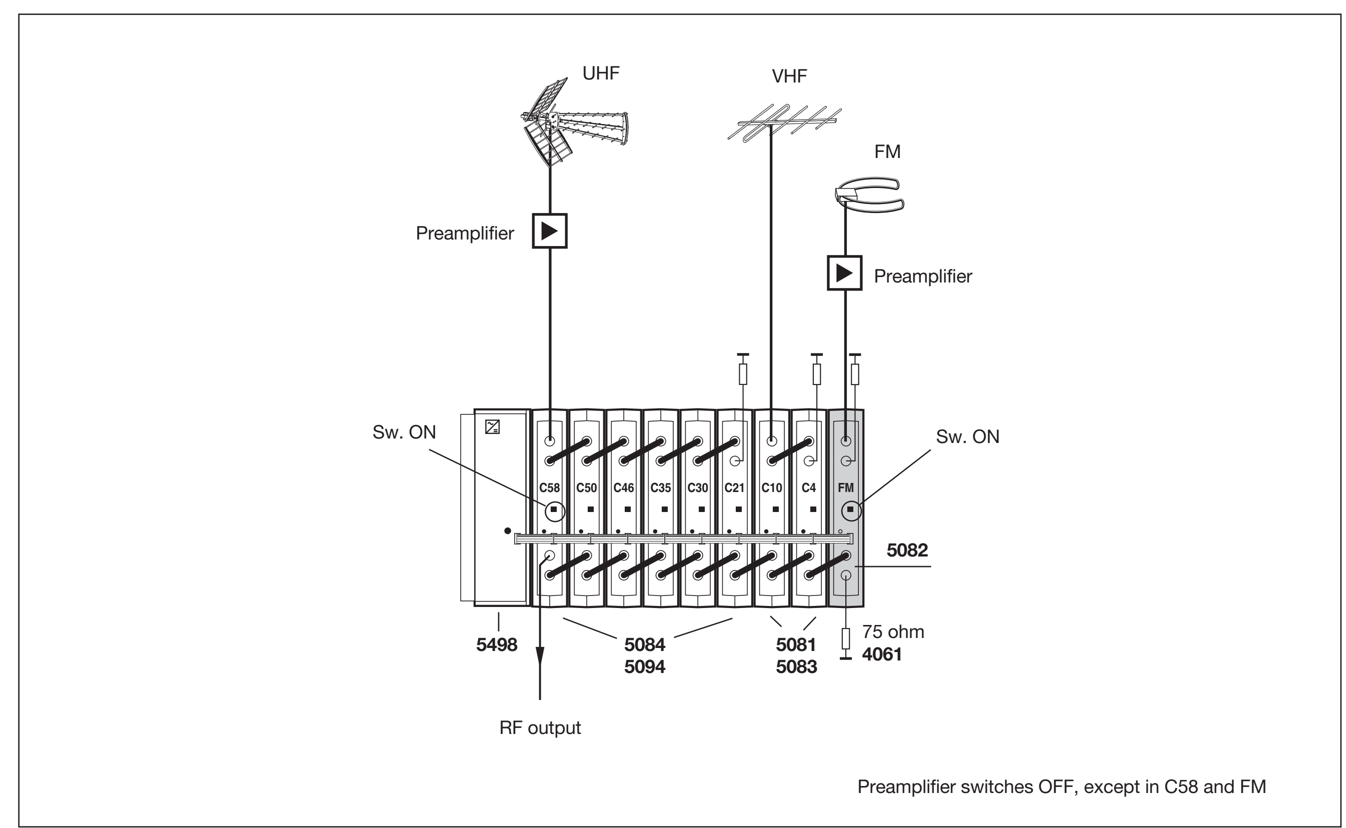


7.- APPLICATIONS



ENGLISH

Televés


UHF
VHF
FM
Preamplifier
Preamplifier
Sw. ON
Sw. ON
C58
C50
C46
C35
C30
C21
C10
C4
FM
5082
5498
5084
5094
5081
5083
75 ohm
4061
RF output
Preamplifier switches OFF, except in C58 and FM

Televés

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DECLARATION DE CONFORMITE
DECLARATION OF CONFORMITY

Fabricante / *Fabricante / Fabricant / Manufacturer*:	**Televés S.A.**
Dirección/ *Direção / Adresse / Address*:	**Rúa B. Conxo, 17** **15706 Santiago de Compostela** **SPAIN**
NIF / *VAT* :	**A-15010176**

Declara bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad del producto:
Declara sob sua exclusiva responsabilidade a conformidade do produto:
Declare, sous notre responsabilité, la conformité du produit:
Declare under our own responsibility the conformity of the product:

Modelo / *Modelo / Modèle / Model*:	**T 03**
Marca / *Marca / Marque / Mark*:	**Televés**

Con los requerimientos de la Directiva de baja tensión 73 / 23 / ECC y Directiva EMC 89 / 336 / ECC, para cuya evaluación se ha utilizado las siguientes normas:

Com as especificações da Directiva da baixa tensão 73 / 23 / ECC e Directiva EMC 89 / 336 / ECC, para cuja aprovação se aplicou as seguintes normas :

Avec les spécifications des Directives 73/ 23 / ECC et 89 / 336 / ECC, pour l'évaluation on a appliqué les normes:

With the Low Voltage Directive 73 / 23 / ECC and the EMC Directive 89 / 336 / ECC requirements, for the evaluation regarding the Directive, the following standards were applied:

EN 50083-1: 1993
EN 50083-2: 1995

Santiago de Compostela, 16/04/2002



José L. Fernandez Carnero
Technical director

Garantía

Televés S.A. ofrece una garantía de dos años calculados a partir de la fecha de compra para los países de la UE. En los países no miembros de la UE se aplica la garantía legal que está en vigor en el momento de la venta. Conserve la factura de compra para determinar esta fecha.
Durante el período de garantía, Televés S.A. se hace cargo de los fallos producidos por defecto del material o de fabricación. Televés S.A. cumple la garantía reparando o sustituyendo el equipo defectuoso.
No están incluidos en la garantía los daños provocados por uso indebido, desgaste, manipulación por terceros, catástrofes o cualquier causa ajena al control de Televés S.A.

Garantia

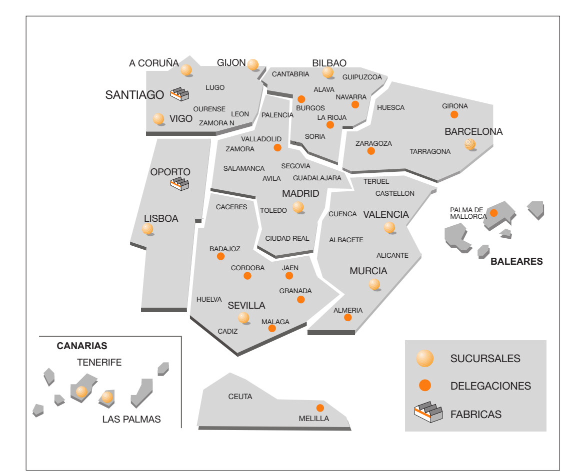
Televés S.A. oferece uma garantia de dois anos calculados a partir da data de compra para os países da UE. Nos países não membros da UE aplica-se a garantia legal que está em vigor no momento da venda. Conserve a factura de compra para poder comprovar a data.
Durante o período de garantia, Televés S.A. assume as falhas do produto ocorridas por defeito do material ou de fabrico. Televés S.A. cumpre a garantia reparando ou substituindo o equipamento defeituoso.
Não estão incluídos na garantia os danos provocados pela utilização indevida, desgaste, manipulação por terceiros, catástrofes ou qualquer causa alheia ao controlo de Televés S.A.

Garantie

Televés S.A. offre une garantie de deux ans calculée à partir de la date d'achat pour les pays de l'U.E. Pour les pays non membres de l'U.E., la garantie appliquée sera celle en vigueur du point de vue légal au moment de la vente. Conservez votre facture d'achat afin d'attester de cette date.
Pendant la période de garantie, Televés S.A. prend en charge les avaries dues à un défaut du produit ou de fabrication. Televés assume cette garantie en réparant ou en échangeant l'appareil défectueux.
Ne sont pas couverts par la garantie les dommages provoqués par une utilisation incorrecte, usure normale d'utilisation, manipulation par des tiers, catastrophes ou toute cause hors du contrôle de Televés S.A.

Guarantee

Televés S.A. offers a two year guarantee, beginning from the date of purchase for countries in the EU. For countries that are not part of the EU, the legal guarantee that is in force at the time of purchase is applied. Keep the purchase invoice to determine this date.
During the guarantee period, Televés S.A. complies with the guarantee by repairing or substituting the faulty equipment.
The harm produced by improper usage, wear and tear, manipulation by a third party, catastrophes or any other cause beyond the control of Televés S.A. is not included in the guarantee.





Rúa B. de Conxo, 17 - 15706 SANTIAGO DE COMPOSTELA
Tel. 981 52 22 00 Fax 981 52 22 62

televes@televes.com

www.televes.com



SUCURSALES

BARCELONA C.P. 08940
C/ Sant Ferrán, 27
Cornellá - Barcelona
Telfs. 93 377 08 62 / 93 474 29 50
Fax 93 474 50 06
E-mail barcelona@televes.com

BILBAO C.P. 48150
Iberre kalea, módulo 16,
pabellón 15-B
Sangroniz-Sondika
Tfnos. 94 471 12 02 / 94 471 24 78
Fax 94 471 14 93
bilbao@televes.com

A CORUÑA C.P. 15011
Gregorio Hernández 8.
Tfnos. 981 27 47 31 / 981 27 22 10
Fax 981 27 16 11
coruna@televes.com

GIJON C.P. 33210
C/Japón, 14
Tfnos : 985 15 25 50 / 985 15 29 67
Fax : 985 14 63 89
gijon@televes.com

LAS PALMAS C.P. 35006
Gral. Mas de Gaminde 26.
Tfnos. 928 23 11 22 / 928 23 12 42
Fax 928 23 13 66
laspalmas@televes.com

MADRID C.P. 28005
Paseo de los Pontones 11.
Tfnos. 91 474 52 21 / 91 474 52 22
Fax 91 474 54 21
madrid@televes.com

MURCIA C.P. 30010
Polígono Conver
C/ Rio Pliego 22
Tfnos. 968 26 31 44 / 968 26 31 77
Fax 968 25 25 76
murcia@televes.com

SEVILLA C.P. 41008
Pol. Ind. Store - C/ A-6. Nave 5
Tfnos. 95 443 64 50 / 95 443 58 00
Fax 95 443 96 93
sevilla@televes.com

TENERIFE C.P. 38108
Avda. El Paso, 25
Los Majuelos - La Laguna.
Tfnos. 922 31 13 14 / 922 31 13 16
Fax 922 31 13 33
tenerife@televes.com

VALENCIA C.P. 46020
Plaza Jordi San Jordi s/n
Tfnos. 96 337 12 01 / 96 337 12 72
Fax 96 337 06 98
valencia@televes.com

VIGO C.P. 36204
Escultor Gregorio Fernández, 5
Tfnos. 986 42 33 87 / 986 42 40 44
Fax 986 42 37 94
vigo@televes.com

DELEGACIONES

ALMERIA C.P. 04008
Campogrís 9.
Tfno. 950 23 14 43
Fax 950 23 14 43
almeria@televes.com

BURGOS C.P.09188
C/Real, s/n,
San Adrián de Juarros
Tfno. 947 56 04 58 / 670 73 75 86

CACERES/ BADAJOZ
C.P. 06010
C/Jacobo Rodríguez
Pereira, nº11-Oficina
Tfno. 924 20 74 83 / 670 70 21 93
Fax. 924 20 01 15
saerco@terra.es

GIRONA C.P. 17190 (Salt)
Ramón Sambola. 9º Ent. 1ª.
Tfno. 972 23 25 43 / 607 23 88 40
rrh000@teleline.es

GRANADA
Tfno. 958 13 78 29
Móvil: 609 62 70 96
jluros@televes.com

JAEN C.P. 23007
Hermanos Pinzón, 8-bajo
Tfnos. 953 29 50 40 / 953 29 52 21
639 98 44 89
Fax 953 29 52 10
pablobiesa@infonegocio.com

LA RIOJA C.P. 26004
San Prudencio 19. bajo
Tfno. 941 23 35 24
Fax 941 25 50 78
r.grijalba@cgac.es

MALAGA C.P.29004
Pol. Santa Barbara - C/ Fidias 13.
Tfno. 95 223 98 81
Fax 95 217 37 30
maxelmal@callsoft.es

MELILLA C.P.52006
Paseo Marítimo Mir Berlanga, 17
Edif. Antares, C, 4ºB
Tfno. 600 45 35 13
Fax 600 43 35 14
ajruiz@e-ictel.com

NAVARRA C.P. (Pamplona) 31007
Avda. Sancho el Fuerte 9.
Tfno. 948 27 35 10
Fax 948 17 41 49
jazpeitia@cin.es

P. DE MALLORCA C.P. 07007
Ferrer de Pallares 45. bajo D.
Tfno. 971 24 70 02
Fax 971 24 53 42
mallorca@televes.com

SALAMANCA
ZAMORA
VALLADOLID C.P. 47008
C/ Arrecife 12.
Tfno. 983 22 36 66
Fax 983 22 36 66
fernandoharguindey@hotmail.com

HUESCA
ZARAGOZA C.P. 50002
C/ Monasterio de Alahón 1-3.
Tfno. 976 41 12 73
Fax 976 59 86 86
zaragoza@televes.com

TELEVES ELECTRONICA PORTUGUESA
MAIA - OPORTO
Via . Dr Francisco Sa Carneiro. Lote 17.
ZONA Ind. MAIA 1. Sector-X MAIA.
C.P. 4470 BARCA
Tel. 351 22 9418313
Fax 351 22 9488719 / 9416180
televes.pt@televes.com

LISBOA
C.P. 1000 Rua Augusto Gil 21-A.
Tel. 351 21 7932537
Fax 351 21 7932418
televes.lisboa.pt@televes.com

TELEVES UNITED KINGDOM LTD
Unit 11 Hill Street, Industrial State
CWMBRAN, GWENT NP44 7PG. (United Kingdom)
Tel. 44 01 633 87 58 21
Fax 44 01 633 86 63 11
televes.uk@televes.com

TELEVES FRANCE S.A.R.L.
35 Av St Germain des Noyers
77400 St Thibault des Vignes (France)
Tel. 01 60 35 92 10
Fax 01 60 35 90 40
televes.fr@televes.com

TELEVES MIDDLE EAST FZE
P.O. Box 17199
JEBEL ALI FREE ZONE DUBAI,
UNITED ARAB EMIRATES
Tel. 9714 88 343 44
Fax. 9714 88 346 44
televes.me@televes.com

103162/4 - 04-02